

Если перечислены еще не все, кто живет с вами вместе, внесите сведения о них ниже. Возможно, представители Бюро переписи населения впоследствии обратятся к вам за дополнительными сведениями об этих людях.

Жилец №7	Фамилия	Имя	Средний инициал
Пол	Возраст по состоянию на 1 апреля 2010 г.	Дата рождения Месяц День Год	Состоит в родственной связи с жильцом №1?
<input type="checkbox"/> Мужской <input type="checkbox"/> Женский			<input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет
Жилец №8	Фамилия	Имя	Средний инициал
Пол	Возраст по состоянию на 1 апреля 2010 г.	Дата рождения Месяц День Год	Состоит в родственной связи с жильцом №1?
<input type="checkbox"/> Мужской <input type="checkbox"/> Женский			<input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет
Жилец №9	Фамилия	Имя	Средний инициал
Пол	Возраст по состоянию на 1 апреля 2010 г.	Дата рождения Месяц День Год	Состоит в родственной связи с жильцом №1?
<input type="checkbox"/> Мужской <input type="checkbox"/> Женский			<input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет
Жилец №10	Фамилия	Имя	Средний инициал
Пол	Возраст по состоянию на 1 апреля 2010 г.	Дата рождения Месяц День Год	Состоит в родственной связи с жильцом №1?
<input type="checkbox"/> Мужской <input type="checkbox"/> Женский			<input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет
Жилец №11	Фамилия	Имя	Средний инициал
Пол	Возраст по состоянию на 1 апреля 2010 г.	Дата рождения Месяц День Год	Состоит в родственной связи с жильцом №1?
<input type="checkbox"/> Мужской <input type="checkbox"/> Женский			<input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет
Жилец №12	Фамилия	Имя	Средний инициал
Пол	Возраст по состоянию на 1 апреля 2010 г.	Дата рождения Месяц День Год	Состоит в родственной связи с жильцом №1?
<input type="checkbox"/> Мужской <input type="checkbox"/> Женский			<input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет

Благодарим вас за заполнение официального бланка переписи 2010 г.

FOR OFFICIAL USE ONLY

JIC1	JIC2

Если конверт с оплаченной доставкой отсутствует, пожалуйста, перешлите заполненный бланк переписи по адресу:

U.S. Census Bureau
2010 Census Data Capture Center
4417 West Buckeye Road
Phoenix, AZ 85097

За помощью в заполнении бланка переписи обращайтесь по телефону 1-866-965-2010 с 8:00 до 21:00 в любой день недели. Звонок бесплатный.

Для пользователей устройства TDD — телефона с экраном для слабослышащих. Обращайтесь по телефону 1-866-783-2010 с 8:00 до 21:00 в любой день недели. Звонок бесплатный.

If you need help completing this form, call 1-866-872-6868 between 8:00 a.m. and 9:00 p.m., 7 days a week. The telephone call is free.

По оценке Бюро переписи населения США, заполнение этого бланка для среднего домохозяйства потребует около 10 минут, вместе с чтением инструкций и проверкой правильности заполнения. Любые замечания по поводу оценки затрат времени, а также по иным вопросам, связанным с трудоемкостью заполнения бланка переписи, следует направлять по адресу: Paperwork Reduction Project 0607-0919-C, U.S. Census Bureau, 4600 Silver Hill Road, AMSD-3K138, Washington, DC 20233. Можно также воспользоваться электронной почтой: адрес Paperwork@census.gov; тема «Paperwork Project 0607-0919-C».

Респонденты не обязаны отвечать ни на какие информационные запросы, не имеющие действующего контрольного номера, утвержденного Бюджетно-контрольным управлением (OMB).

United States
Census
2010

Официальный бланк переписи для всех проживающих по указанному адресу. Заполнение потребует минимума времени и усилий. Тайна собранных в ходе переписи сведений защищена законом.

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
Economics and Statistics Administration
U.S. CENSUS BUREAU

Заполняется синей либо черной ручкой.

Начало

Переписи подлежат все проживающие по указанному адресу по состоянию на 1 апреля 2010 г.

Прежде чем отвечать на Вопрос 1, пересчитайте всех проживающих в квартире, доме или мобильном жилище в соответствии со следующими указаниями.

- Сосчитайте и впишите в бланк переписи всех, включая детей, которые живут и ночуют здесь большую часть времени.

Бюро переписи населения будет учитывать также лиц, проживающих в разных учреждениях и других местах, поэтому:

- Не подсчитывайте и не вписывайте в бланк переписи никого из временно проживающих в общежитии колледжа или служащих в Вооруженных Силах.
- Не подсчитывайте и не вписывайте в бланк переписи никого из находящихся в доме для престарелых или инвалидов, местах лишения свободы, предварительного заключения и т.п. по состоянию на 1 апреля 2010 г.
- Не подсчитывайте и не вписывайте этих людей в бланк переписи даже в случае, если в дальнейшем этот человек вернется из колледжа, дома для престарелых или инвалидов, армии, тюрьмы и т.п. и будет жить здесь. В противном случае он может оказаться посчитан дважды.

Перепись должна учитывать и людей без постоянного места жительства, поэтому:

- Если кто-либо, не имеющий постоянного места жительства, находился здесь 1 апреля 2010 г., этого человека следует вписать в бланк переписи. В противном случае он может оказаться не посчитан.

1. Сколько человек проживало в этой квартире, доме или мобильном жилище 1 апреля 2010 г.?

Количество человек =

2. Были ли здесь 1 апреля 2010 г. еще какие-либо люди, которые не были посчитаны при ответе на вопрос 1? Пометьте значком все подходящие пункты.

- Дети, например, новорожденные или принятые на воспитание
- Родственники, например, взрослые дети, двоюродные или со стороны супруга (-и)
- Не родственники, например, товарищи по комнате или няни с проживанием
- Временные постояльцы
- Нет

3. Эта квартира, дом или мобильное жилище — Пометьте значком ОДИН из пунктов.

- Принадлежит вам или другому жильцу, но его стоимость еще не выплачена (имеется в виду невыплаченный ипотечный кредит или заем). Сюда также относятся судьи под залог недвижимости.
- Принадлежит вам или другому жильцу и его стоимость полностью выплачена.
- Используется на правах аренды.
- Используется без какой-либо оплаты.

4. Ваш номер телефона На случай, если какие-либо из ваших ответов потребуют разъяснений.

Код региона + номер

OMB No. 0607-0919-C: Approval Expires 12/31/2011

Form D-1(R) (04-16-2009)

U.S. CENSUS BUREAU

5. Далее требуется указать определенные сведения о каждом из проживающих. Начните с владельца или арендатора этой квартиры, дома или мобильного жилища. Если владелец или арендатор проживает в другом месте, начните с любого взрослого жильца. Будем считать его жильцом №1. Имя жильца №1 Впишите печатными буквами в клеточки ниже.

Фамилия		Средний инициал
Имя		

6. Пол жильца №1 Пометьте значком ОДИН из пунктов.

- Мужской Женский

7. Возраст и дата рождения жильца №1

Для детей младше года указывается возраст 0.

Впишите цифры в клеточки ниже.			
Возраст по состоянию на 1 апреля 2010 г.	Месяц	День	Год рождения

→ ВНИМАНИЕ! Необходимо ответить на ОБА вопроса — №8 об испаноязычном происхождении и №9 о расовой принадлежности. С точки зрения настоящей переписи испаноязычное происхождение не определяет расовой принадлежности.

8. Принадлежит ли жилец №1 по происхождению к испаноязычным народам?

- Нет, не испанец, не латиноамериканец, не выходец из какого-либо испаноязычного народа
- Да, мексиканец, американец мексиканского происхождения, чикано
- Да, пуэрториканец
- Да, кубинец
- Да, испанец, латиноамериканец, выходец из какого-либо иного испаноязычного народа. — Впишите происхождение печатными буквами, например: аргентинец, колумбиец, доминиканец, никарагуанец, сальвадорец, испанец и т.п. ↗

9. Расовая принадлежность жильца №1 Пометьте значком один или несколько пунктов.

- Белый
- Черный или афроамериканец
- Американский индеец или коренной житель Аляски — укажите название племени или племенного союза (печатными буквами) ↗
- Индеец
- Японец
- Коренной житель Гавайев
- Китаец
- Кореец
- Гуагалец или чаморро
- Филиппинец
- Вьетнамец
- Самоанец
- Представитель иного азиатского народа — укажите название расы, например: хмонг, лаосец, таец, пакистанец, камбоджиец и т.п. ↗
- Представитель иного народа Океании — укажите название расы, например: фиджиец, тонгец и т.п. ↗

Иная раса — укажите название расы. ↗

10. Случается ли жильцу №1 время от времени жить или гостить где-либо еще?

- Нет Да — пометьте значком все подходящие пункты.
- В общежитии колледжа
- С другим родителем или взрослым
- В войсках
- В местах лишения свободы
- В сезонном или втором жилье
- В доме для престарелых или инвалидов
- Иное

→ Если в ответе на Вопрос 1 указано более одного человека, укажите следующие сведения о жильце №2.

